

笠翁传奇十种

校注

下

主编

王学奇

霍现俊

吴秀华



笠翁传奇十种校注

下

主编

王学奇

霍现俊

吴秀华



天津古籍出版社

目 录

怜香伴 (1)

风筝误 (177)

蜃中楼 (291)

意中缘 (387)

凰求凤 (475)

(以上为上册)

奈何天 (563)

比目鱼 (667)

玉搔头 (761)

巧团圆 (871)

慎鸾交 (967)

(以上为下册)



金瓶傳奇十種校注

奈何天

序

泛观宇内，饮啄融融^[1]，峙流浩浩^[2]，天顾^[3]安所得奈何哉？奈何有天，即才色者为之也，即自见其才色者为之也。唯自见其才色，始有轻其匹敌^[4]之意。天壤^[5]乃有王郎，新妇得配参军^[6]，吾尝薄其语，为有无君之心^[7]，不可以训^[8]也。他如传奇所载，执拂女弃越公而奔^[9]，崔氏委郑恒而自鬻^[10]，蔡姬、卓女^[11]，相为美谈，律以人臣不贰之义，皆操、莽之流亚^[12]也。善乎子與氏曰“闻诛一夫”^[13]，伯夷则曰“以暴易暴”^[14]。史迁作传，首伯夷于繇光^[15]，文辞不少概见，独于《采薇》一歌^[16]，备书而三致意^[17]焉！作书者其有忧乎？是足以系^[18]君臣之重已。笠翁艳才拔俗，藻思难羁^[19]，所著稗官^[20]、家言及填词楔曲^[21]，皆喧传都下，价重旗亭^[22]，率怜才好色者十之六七。惟传阙里侯事，一去陈言，尽翻场面，惟才色者是厄^[23]焉！何也？吾知笠翁其有忧乎，亦曰为阙也妇者，不当自见其才色也，自见其才色，为之阙者，难全已，况阙又不全者乎！故阙忠之于主仆可训也，三妇之于夫妇，不可训也。卒之吴氏羞承覆水^[24]，三妇恪奉衾裯^[25]，而后夫妇之重以全。读是传者，止以观夫妇之重乎！虽然，玉石杂陈，萧兰^[26]并种，即妍媸何定哉？人亦徒争一尺之面耳。以吾观世之拥高资、挟重势者，虽铢钱匹练^[27]，吝情^[28]去留；父子兄弟，动见猜忌，众叛亲离，缓急不收。一人之用，其人虽美冠玉^[29]乎，吾弥见其齷齪^[30]也。以视阙生，得阙忠而任之，听其焚馮驩之券^[31]，输卜武之财^[32]，知人善任，卒以成功名，虽齐小白^[33]任堂阜之囚^[34]，而抱妇人以兴霸业，何以异此！岂世间守财鲁^[35]所得望其项背^[36]乎？吾见城北徐公^[37]美不过是矣。

- [1] 饮啄融融——饮啄，饮水啄食。融融，和乐、恬适貌。《左传·隐公元年》：“大隧之中，其乐也融融。”
- [2] 峙(zhì)流浩浩——峙，水中土丘。浩浩，水盛大貌。南朝宋·鲍照《梦还乡》诗：“白水漫浩浩，高山壮巍巍。”
- [3] 顾——发语词，无义。明·刘若愚《酌中志·内臣职掌纪略》：“顾惟在位者加意何如耳。”
- [4] 匹敌——相当，对等。
- [5] 天壤——天地，天地之间。壤，指“地”。《庄子·应帝王》：“乡吾示之以天壤，名实不入。”成玄英疏：“壤，地也。”
- [6] 参军——官名，始于东汉。意谓参谋军事，简称“参军”。
- [7] 无君之心——谓没有把“君”放在心上。
- [8] 训——准则，典式。《镜花缘》第七十九回：“但这样射去，纵箭箭皆中，也不可

为训。”

- [9] 执拂女弃越公而奔——相传隋唐时有侠女，姓张，名出尘，号红拂，以执红拂得名。是隋末名相杨素的侍妓。时天下方乱，李靖以布衣谒素，献策骋辩。打动了杨素一旁美貌的执拂女，乃瞩目于靖。其夜靖归旅舍，执拂女乃离开杨素私奔李靖，同去太原。越公，杨素因封越国公，故称。
- [10] 崔氏委郑恒而自鬻(yù)——崔氏，指《西厢记》中的女主人公崔莺莺。委，舍弃。郑恒，礼部尚书之子，称莺母为姑母。自鬻，本为自卖其身、自售其能之意，这里引申为自择婚配。此句意谓崔莺莺没有按母亲的意愿嫁给郑恒，而是与张生自由恋爱，并与之成婚。
- [11] 蔡姬、卓女——蔡姬，即蔡文姬，东汉末蔡邕之女。汉末女诗人，博学有才辩，通音律。著有《悲愤诗》及《胡笳十八拍》等，反映她在战乱中所受的痛苦。卓女，西汉卓王孙之女卓文君。司马相如作客卓王孙家，以一曲〔凤求凰〕传情，文君因私奔相如。
- [12] 操、莽之流亚——操，指曹操。莽，指王莽。流亚，同一类人物。
- [13] 子舆氏曰“闻诛一夫”——子舆，孟子，名轲，字子舆。“闻诛一夫”，语见《孟子·梁惠王下》：“闻诛一夫纣矣，未闻弑君也。”
- [14] 伯夷则曰“以暴易暴”——伯夷，商末孤竹君长子。孤竹君死后，其弟叔齐让皇位于伯夷，他不受。后二人都逃奔到周。到周后，反对周武王用武力伐纣。武王灭商后，又逃到首阳山，采薇而食之，不食周粟而死。“以暴易暴”，语见《史记·伯夷列传》。
- [15] 繇光——繇，许繇（《史记》作“由”）。尧让天下于许由，由遂逃到箕山，洗耳于颍水。光，务光，夏代人。商汤灭夏以天下让位给光，光负石自沉于水。《庄子·外物》：“尧与许由天下，许由逃之。汤与务光，务光怒之。”
- [16] 《采薇》一歌——指伯夷所作《采薇》歌，其辞曰：“登彼西山兮，采其薇矣；以暴易暴兮，不知其非矣；神农虞夏忽焉没兮，我安适归矣；于嗟徂兮，命之衰矣。”（见《史记·伯夷列传》）
- [17] 三致意——意谓再三申述《采薇》一歌的意义。
- [18] 系——联缀，联属，维系。亦即“牵动”之义。
- [19] 艳才拔俗，藻(zǎo)思难羁——形容才华超众，辞藻奔放。
- [20] 稗官——指小说野史。
- [21] 填词楔曲——统指写作戏曲。填词，元明以来，曲剧，亦须按曲牌选用字词，进行创作，故亦称填词。李渔《闲情偶寄·词曲·结构》：“前人呼制曲为‘填词’，填，布也，犹棋枰之中，画有定格，见一格布一子”也。楔曲，指戏曲、小说的引子。《闲情偶寄·词曲·格眉》：“元词开场，止有冒头数语，谓之‘正名’，又曰‘楔子’。”楔者，插进去的意思。
- [22] 旗亭——指酒楼。悬旗为酒招，故称。唐·刘禹锡《武陵观火》诗：“花县与琴焦，旗亭无酒濡。”
- [23] 厄(è)——灾难，困苦。与《怜香伴序》中之“厄”字，取义稍有不同。
- [24] 覆水——“覆水难收”之略语，意谓吴氏（《奈何天》中的三妇之一）已嫁给阙里

侯，已在定局，不能再变。

- [25] 三妇恪奉衾裯——三妇，指《奈何天》剧邹氏、何氏及吴氏。恪，恭敬，恭谨。奉，侍奉。衾裯，指被褥床帐等卧具。奉衾裯，即谓嫁给阙里侯为妻妾。
- [26] 萧兰——萧，蒿类植物的一种，即艾蒿。兰，兰花，多年生常绿草本植物，春秋开花，花香幽远，可供观赏。
- [27] 铢（zhū）钱匹练——铢钱，言极少文钱。铢，古代衡制中的重量单位，一两的二十四分之一为铢。匹练，一匹之练，言练之短。匹，布帛等织物的长度单位，古四丈为一匹，今则五十尺、一百尺不等。练，煮熟的生丝或生丝产品。
- [28] 吝情——谓顾惜、顾念。晋·陶潜《五柳先生传》：“既醉而退，曾不吝情去留。”
- [29] 美冠玉——“美如冠玉”的省语，比喻男性的美貌。语出《史记·陈丞相世家》：“绛侯、灌婴等咸谗陈平曰：‘平虽美丈夫，如冠玉耳，其中未必有也。’”裴驷集解引《汉书音义》曰：“饰冠以玉，光好外见，中非所有。”本喻汉陈平仪容美好，后用以泛指美男子。
- [30] 弥见其齷齪（wò chuò）——弥见，意为满眼只见。弥，遍、满。齷齪，肮脏，不干净。
- [31] 焚冯驩（huān）之券——战国时齐冯驩为孟尝去薛地收债，临行前问：“债收毕，以何市而反。”孟尝君曰：“视吾家所寡有者。”于是冯驩矫命以债赐百姓，尽烧其券，民称万岁（见《战国策·齐策四》）。驩，一作“媛（yuān）”。
- [32] 输卜式之财——卜式，西汉河南人，畜牧主出身，屡以家财捐助政府，汉武帝任他为中郎，后他又被封为关内侯，官御史大夫。这里用为向国家捐资助边之典。
- [33] 齐小白——春秋时五霸之首，即齐桓公，姜姓，名小白。任用管仲进行改革，国力富强，以“尊王攘夷”相号召。
- [34] 堂阜之囚——此处代指管仲。堂阜，春秋时齐国地名，在今山东蒙阴县西北，管仲曾被囚于此。《左传·庄公九年》：“管仲请囚，鲍叔受之，及堂阜而税之。”税，谓释放、解脱。陆德明释文：“税，又作说（shuì）。”
- [35] 守财鲁——亦作“守财卤”、“守财虏”，意即守财奴。
- [36] 望其项背——形容赶得上、达得到。项背，颈项和脊背。
- [37] 城北徐公——战国时齐国的美男子。《战国策·齐第一》：“城北徐公，齐国之美丽者也。”姚宏注《十二国史》作“徐君平”。后以泛称美男子。



目 次

第一出	崖略	(569)
第二出	虑婚	(571)
第三出	忧嫁	(575)
第四出	惊丑	(579)
第五出	隐妒	(583)
第六出	逃禅	(587)
第七出	媒欺	(591)
第八出	倩优	(593)
第九出	误相	(595)
第十出	助边	(599)
第十一出	醉登	(603)
第十二出	焚券	(605)
第十三出	软诨	(607)
第十四出	狡脱	(610)
第十五出	分扰	(613)
第十六出	妒遣	(618)
第十七出	攒羊	(619)
第十八出	改图	(623)
第十九出	逼嫁	(625)
第二十出	调美	(629)
第二十一出	巧怖	(631)
第二十二出	筹饷	(634)
第二十三出	计左	(636)
第二十四出	掳俊	(640)
第二十五出	密筹	(641)
第二十六出	师捷	(644)
第二十七出	锡祺	(647)
第二十八出	形变	(650)
第二十九出	伙醋	(654)
第三十出	闹封	(656)

奈何天传奇^[1]第一出 崖 略^[2]

【蝶恋玉楼春】【蝶恋花头】（末上）造物^[3]从来不好色，磨灭^[4]佳人，使尽罡风^[5]力。万泪朝宗^[6]江海溢，天公只当潮和汐。【玉楼春尾】红颜薄命有成律^[7]，不怕闺人生四翼。饶^[8]伊百计奈何天，究竟奈何天不得！

【前词】多少词人能改革？夺旦还生^[9]，演作风流剧。美妇因而仇所适^[10]，纷纷邪行从斯出。此番破尽传奇格，丑旦联姻真叵测^[11]。须知此理极平常；不是奇冤休叫屈。

【烛影贺新郎】【烛影摇红头】听说家门^[12]阙郎貌丑多残疾，一生所遇尽佳人，反被风流厄^[13]。初娶邹、何二美，嫌夫陋，别居静室。吴姬更巧，不事张皇，但凭恐吓。

【贺新郎尾】思量赚出秦庭璧^[14]，奈朱门不收覆水^[15]，强偕鸳匹。义仆筹边^[16]因代主，忽建非常功绩。膺天眷^[17]，奇休^[18]毕集。福至心随躯貌改，憎夫人反启争夫隙。三强项^[19]，一时并屈。

众佳人爱洁翻遭玷^[20]，丑郎君怕娇偏得艳。

好懂仆争气把功成，巧神明救苦将形变。

[1] 《奈何天》——一名《奇福记》。剧说阙里侯，绰号阙不全，是个五官四肢都有残疾、面目奇丑、浑身脏臭的猥琐人物。但他财大气粗，凭钱、凭势、凭替身，先后骗来三房丽质邹氏、何氏和吴氏，都嫌他既丑又脏且臭，不愿与之同居，躲在静室里去避难。

后来阙里侯接受忠仆阙忠的建议：焚烧债券，广结善缘，捐资助饷，急国家之难。朝廷嘉其忠义，封阙为尚义侯，并颁下封诰。这时玉皇大帝亦为之改形整容，由丑陋一变而为美男子。这时静室里的三位妇女再也坐不住了。吵吵嚷嚷，争先恐后，都来争夺封诰，抢占第一把交椅，最终在大团圆中落幕。

通观全剧，似乎宿命论思想，贯穿全剧的始终。在第二出，阙里侯自己交待：“想我家自从高祖阙九员外，靠着天理，做起一分人家。后来祖父相沿积德，所以一年好似一年，一代富似一代。如今到区区手里，差不多有二百万家资。”作为给阙里侯当奴才的阙忠，才德、智慧、勇气，都远比他的主子高，为什么屈居阙里侯之下呢？在第十出阙忠这样讲：“自家阙忠是也。赋性敏捷，秉性忠良。只因祖父

式微，投入阙家为仆，以致青衣世袭，使豪杰无致身之阶。”三位佳丽，所以落得如此下场，则归咎于“红颜薄命”。阙里侯在第二十三出中说：“美妻原该嫁丑夫，是天上作下的例子。”同出吴氏自己也说：“‘红颜薄命’四个字，是妇人跳不出的关头。”故作者在第一出就说：“饶伊百计奈何天，究竟奈何天不得！”在第三十出又说：“奈何人不得，且去奈何天！”这是多么沉痛的对天道人世的控诉！浴血生在光绪二九、三〇年《新小说》第一、二卷中说：“笠翁殆亦愤世者也。观其书中借题发挥处，层见叠出，如‘财神更比魁星验，乌纱可使黄金变’，‘孔方一送，便上青霄’，‘写头街灯笼高照，刻封皮马前炫耀，吓乡民隐然虎豹，骗妻孥居然当道’等语，皆痛快绝伦。”

- [2] 崖略——大略、梗概。《庄子·知北游》：“夫道，窅然难言哉！将为汝言其崖略。”按传奇惯例，头一出戏是介绍剧情概略的。
- [3] 造物——冥冥中缔造万物的主宰。《庄子·大宗师》：“佛哉，夫造物者将与予为此拘拘也。”
- [4] 磨灭——原意为消灭，湮灭。此处是折磨、虐待的意思。元·关汉卿《望江亭》三[收尾]：“从今不受人磨灭，稳情取好夫妻百年喜悦。”
- [5] 罡(gāng)风——亦作“刚风”，指高空的旋风，后亦泛指劲风。道家往往以罡风比喻一种神秘的威力。
- [6] 朝宗——江河流归大海，就像诸侯朝见天子一样。语出《书·禹贡》：“江汉朝宗于海。”
- [7] 成律——犹“成例”。
- [8] 饶——用作连词，意犹“任凭”。唐·杜牧《猿》诗：“三声欲断疑肠断，饶是少年今白头。”
- [9] 夺旦还生——意谓夺取佳人，还给才子。旦，生，原是传奇角色名，这里泛指佳人和书生。
- [10] 仇所适——讨厌她的丈夫。适，谓女子出嫁，这里指所嫁之人。
- [11] 叵(pǒ)测——不可测度。
- [12] 家门——戏剧术语，指剧情概略。我国南戏在演唱整本故事之前，例由副末先介绍剧情大意或剧中人物身世以及作者命笔之由。这叫做“副末开场”或“家门终始”。清·李渔《闲情偶寄·词曲·格局》：“开场数语，谓之家门。”因俗又称“开场白”。
- [13] 厄(è)——困苦，困扰。
- [14] 赚出秦庭璧——作者借用蔺相如完璧归赵的故事，喻指剧中人物袁滢的姬妾吴氏改嫁阙素封后、仍想回归袁家一事。
- [15] 不收覆水——比喻事成定局，难以挽回。宋·王楙《野客丛书》卷二八载，传说姜太公吕尚因家贫被妻子马氏抛弃，后来吕尚富贵，马氏要求复婚，吕尚把一盆水泼出，以表示难以收回。
- [16] 筹边——为守边战事筹划。这是指阙忠为阙素封献计，给边疆的士兵捐饷一事。
- [17] 膺(yīng)天眷——受到上天的眷顾。膺，受。眷，眷顾。
- [18] 奇休——异常的吉庆。奇，出人意外，使人料想不到的意思。

[19] 三强项——指三个倔强的妇女。颈之后部曰项。强项，意谓硬着脖子，不肯低头，以喻刚直不屈。《后汉书·董宣传》：时湖阳公主苍头杀人，匿于主家。后公主出行，用苍头为骖乘。洛阳令董宣候之于途，斥苍头下车，依法格杀之。公主诉之于帝，帝大怒，欲杀之。宣曰：“陛下圣德中兴，而纵奴杀良人，将何以理天下乎？”帝使扣头向公主谢罪，宣不屈，强使顿之，宣两手据地，终不肯俯首，后因称董为强项令。元·乔吉《两世姻缘》四[太平令]：“笑你个强项侯不伏烧埋。”

[20] 玷(diàn)——玉的斑点、瑕疵。泛喻玷污、污点。

第二出 虑 婚

【恋芳春】(丑扮财主，疤面、糟鼻、驼背，跷^[1]足，带小生上)花面冲场^[2]，正生避席^[3]。非关倒置梨园^[4]，只为从来雅尚^[5]。我辈居先，常笑文人偃蹇^[6]，枉自有宋才潘面^[7]，都贫贱。争似区区^[8]，痴顽福分邀天^[9]。

(鹧鸪天)左思王粲^[10]尽风流，丑到区区始尽头。恶影不将灯作伴，怒形常与镜为仇。经翠馆，过琼楼^[11]，美人掩面下帘钩^[12]。等闲不敢乘车出，怕有人将瓦砾投^[13]。小子阙素封，字里侯，三楚^[14]人也。父母早丧，自幼当家。先君^[15]在日，曾与邹长史^[16]联姻。后来守制^[17]三年，不便婚娶。如今孝服已满，目下就要迎娶过门。想我家自从高祖阙九员外，靠着天理，做起一分人家^[18]。后来祖父相沿积德，所以一年好似一年，一代富似一代。如今到区区手里，差不多有二百万家资，也将就过得日子了。只是一件，自从祖上至今，只出有才之贝，不出无贝之财^[19]。莫说举人进士挣扎^[20]不来，就是一顶秀才头巾，也象平天冠^[21]一般，再也承受不起。我也曾读过十几年书，如今倒吊起来，没有一点墨水。这也还是小事，天生我这副面貌，不但粗蠢，又且怪异，身上的五官四肢，没有一件不带些毛病。近来有个作孽的文人，替我起个混名^[22]，叫做阙不全^[23]。又替我作一篇像赞^[24]，虽然刻毒，却也说得不差。(一面指，一面做，一面说介)道我眼不叫作全瞎，微有白花^[25]；面不叫做全疤，但多黑影，手不叫做全秃，指甲寥寥；足不叫做全跷，脚跟点点；鼻不全赤，依稀微有酒糟痕；发不全黄，朦胧似有沉香^[26]色；口不全吃，急中言常带双声；背不全驼，颈后肉但高三寸；更有一张歪不全之口，忽动忽静，暗中似有人提；还余两道出不全之眉，或断或联，眼上如经樵采。(笑介)你道这篇像赞，哪一句不真，哪一句不确？是便是这等说，我阙里侯蠢也蠢到极处，陋也陋到极处，当不得我富也富到极处。替我取混名做像赞的人，自然是极聪明、极标致的了，只怕你没银子用的时节，全不阙的相公，又要来寻我这阙不全的财主。(对小生介)阙忠，你是我得力的苦家：一应钱财出入，都是你经手。你说平日常问我借债的人，哪一个不是绝顶的聪明，绝顶的相貌？(小生)大爷说得不差。

【啄木儿】(丑)一任他才如锦，貌似莲，只怕才貌穷来没处典^[27]。(小生)莫说别个，就是阙忠辈呵，一般也貌昂藏，识字知书，怎奈这命低微，执鐙随鞭^[28]。前日有个相士，说大爷是大富大贵之相，阙忠问他何以见得？他说大爷身上有十不全，犹如骨牌^[29]里面有个八不就，晓得八不就是难逢难遇的牌，就晓得十不全是极富极贵之相了。(丑笑介)说得妙，说得妙。只是一件，富便是我的本等^[30]，那贵从哪里来？(小生)自

古道：财旺生官。只要拚得银子，贵也是图得来的，只要做些积德的事。钱神更比魁星^[31]验，乌纱^[32]可使黄金变，不似那铁砚磨人骨反穿。

（丑）我这一向有事，不曾清理账目，不知进了多少银子，出了多少银子，你可把总数说来我听，（小生）一向房租欠账等项，共收起一万八千余两。昨日为钱粮紧急，一起交纳上库去了。（丑叹介）你说到钱粮，又添我一桩心事。朝廷家里^[33]，近来窘到极处。只因年岁凶荒，钱粮催征不起，边上的军饷，又催得紧急，真个无计可施。我这财主的名头，出在外面，万一朝廷知道，问我借贷起来，怎么了得？（小生）大爷，你这句话倒也说得不差。近来边疆多事，库帑尽空。阙忠闻得朝议纷纷，要往民间借贷，我家断不能免。阙忠倒有个愚计在此，只怕大爷未必肯依。（丑）什么愚计？你且讲来。（小生）当日汉朝有个富民，叫作卜式^[34]。他见朝廷缺用，自己输财十万，以助军需，后来身做显官，名垂青史。大爷何不乘未借之先，自己到上司衙门，动一张呈子，也仿卜式的故事，捐几万银子去助边，朝廷自然欢喜。万一天下太平，叙起功来，或者有个官职赏赐，也不可不知。

【前腔】这是条青云路^[35]，早着鞭^[36]，不似那纳粟求官的资格浅。（丑）主意倒好，只是太费本些。（小生）大爷的田税房租，一年准有四十万。拚得一季的花利，就够助边了。助公家，不损私囊；破馀资，往助穷边。（丑）说得有理，也亏你算计得到。羨伊肯把忠谋献，便宜^[37]代主思量遍。（小生）要替你补就生平的缺陷天。

（丑）我且问你：家主公的好事近了，花灯彩轿，可曾备下了么？（小生）都备下了，只等临时取用。（丑）这等，你且回避。（小生应下）（丑叹介）娶亲所用的东西，件件都停当了；只是我身上的东西，一件也不停当，如何是好？闻得邹小姐是个女中才子，嫁着我这不识字的丈夫，如何得她遂意？莫说别的，只是进门的时节，看见我这副嘴脸，也就要吓个半死，怎么肯与我近身？还有一件，我生平只因容貌欠好，自己也不敢去惹妇人，妇人也不敢来惹我。所以生了二十多岁，那些风月机关^[38]，全然未晓。自古道：吃馒头也有三个口生。做亲的事，如何不操演一操演？我有个丫鬟叫做宜春，容貌虽然丑陋，情意总是一般，不免唤她出来，把各样风流套数^[39]都演一演，好待临期选用。宜春哪里？（副净扮丫鬟上）今日卖来明日卖，将身卖与猪八戒，只道无人丑似奴，谁知更有人中怪。大爷，叫我做甚么？（丑）走近身来，与你说话。

【三段子】劝伊近前，自家人，休立那边。（副净）有话讲就是了，定要近身做甚么。（丑近身扯介）和伊并肩，当新婚，暂操妇权。（副净挣脱远避介）我从来不用男人劝，此番怕见才郎面。这样风流，但求恩免。

（丑）贱丫头，不识抬举！好意作兴^[40]你，反是这等妆模作样，你难道不怕家主么？（副净）阿弥陀佛，这样的家主，谁人不怕？单为怕得紧，所以不敢近身。（丑）怕我哪一件？（副净）单怕你这副嘴脸。（丑怒介）哇！你是何等之人！敢憎嫌我，欺负我没有家法么？

【归朝欢】贼泼贱^[41]！贼泼贱！敢出恶言，欺负我力绵手软！（欲打介）（副净）倒宁可打几个，那桩罪犯当不起。（跪送家法求打介）（丑）你要我打，我偏不打，明日卖了你。（副净）一发求之不得。便换个新家主，新家主九桩不全，也省了合欢时一桩不便。（丑笑介）也不打你，也不卖你，只要把你权当新人。（副净）你若放我不过，宁

可到晚间上床，待我来伏事罢。俗语说得好，眼不见为净。（丑笑介）这等就依你。既然妾面羞郎面，来时傍晚依成宪^[42]。（副净）你要我来，须要预先吹灭了灯，灯不曾灭，我是决不来的。休把银灯误好缘。

（先下，丑叹介）这等一个丑陋丫鬟，尚且不肯近身，要等吹灭了灯，方才就我，何况邹家小姐，是个美貌佳人？这桩难事，叫我怎么样做？（想介）有了，她方才这些说话，分明是个成亲的法子。明日新人进门，与我拜堂的时节，有银纱罩住了脸，料想看我不见。我等她走进洞房，就把灯吹灭了，然后替她解带宽衣。只要当晚成了好事，到第二日就露出本相来，也不妨了。妙妙妙！这是丑男子成亲的秘诀，不可传授与人。

色胆虽寒计未穷，肯令好事暂成空？

良宵莫把银缸照，最喜相逢似梦中^[43]。

- [1] 跷(qiāo)——跛(bō)，瘸。
- [2] 花面冲场——花面，犹“花脸”，戏曲中的丑角。饰演奸臣或反面人物，俗称“净”，一般都画上花脸予以丑化。冲场，即冲上，戏曲名词，指演员匆匆出场或突然出现。略与现代地方剧里的演员在锣鼓“急急风”里出场相似。清李渔《闲情偶寄》卷三：“冲场者，人未上而我先上也。”
- [3] 正生避席——正生，即生角。一般传奇由生、旦担任主角，人们把当主角的生、旦称为正生、正旦。避席，回避。本剧打破传奇惯例，让丑角冲场担任主角，故这样说。
- [4] 梨园——唐玄宗时训练俗乐乐工的地方。训练重点为音乐。梨园故址，一说在长安（今西安市）光化门北禁苑中；一说在长安蓬莱宫侧宜春院。《新唐书·礼乐志》：“玄宗既知音律，又酷爱法曲，选坐部伎子弟三百教于梨园，声有误者，帝必觉正之，号皇帝梨园弟子。宫女数百，亦为梨园弟子，居宜春北院。”后世习惯把演戏的地方或戏班称为梨园；戏曲演员称为梨园弟子或简称梨园。这里指演戏规矩。
- [5] 雅尚——极为崇尚。《世说新语·规箴》：“王夷甫雅尚玄远，常嫉其妇贪浊，口未尝言钱字。”
- [6] 偃蹇(yǎn jiǎn)——困顿失意的样子。本剧第三出“宦途偃蹇”义同。《正字通·人部》：“偃蹇，困顿失志貌。”清·朱素臣《十五贯》八：“不要说农工微业，就是为士的，到底不似我每洒落，偃蹇的多，发达的少。”
- [7] 宋才潘面——指宋玉之才、潘岳之貌。宋玉，战国时楚人，稍后于屈原，或说为屈原弟子，曾为楚顷襄王大夫。他工于辞赋，是古代有名的才子，有《高唐赋》、《神女赋》、《登徒子好色赋》等作品。参见《史记·屈原列传》。潘岳，姿仪秀美，是晋代有名的美男子。潘岳小字檀奴，后因以檀郎为美男子或所爱慕的男子的代称。唐·李贺《牡丹种曲》：“檀郎谢女眠何处，楼庭月明燕夜语。”
- [8] 争似区区——争似，怎似。区区，阙素封自称谦词。
- [9] 邀天——谓福分得之于上天。
- [10] 左思王粲——左思，西晋文学家，他虽形貌丑陋，但博学能文，曾作《三都赋》。

赋写成后，富贵之家，竞相传抄，以至洛阳的纸为之涨价。参见《晋书·左思传》。王粲，三国时魏国文学家，为建安七子之一，《七哀诗》《登楼赋》为其代表作，文学成就与曹植并称。容貌也长得很丑。参见《三国志·魏志·王粲传》。

- [11] 翠馆、琼楼——均指女子居住的地方。
- [12] 掩面下帘钩——掩面，遮住面孔。帘钩，卷帘所用的钩子。多借指用竹子或芦苇编成的帘子。唐·卢仝《楼上女儿曲》：“谁家女儿楼上头，指挥婢子挂帘钩。”
- [13] “等闲”两句——第一句借潘岳典故，反用其意。第二句借用张载典故。《晋书·潘岳传》：“岳美姿仪，辞藻绝丽，尤善为哀诔之文。少时常挟弹出洛阳道，妇人遇之者，皆连手萦绕，投之以果，遂满车而归。时张载甚丑，每行，小儿以瓦石掷之，委顿而返。”
- [14] 三楚——地名。战国时楚地。在今黄淮至湖南一带，有西楚、东楚、南楚之分。后多用以泛指湘、鄂一带。唐·王维《登辨觉寺》：“窗中三楚尽，林上九江平。”
- [15] 先君——指已故父亲。
- [16] 长史——官名。秦置。汉、唐因之。在清代，长史是辅佐亲王、郡王的官员。参阅《清通史·职官十》。
- [17] 守制——意犹“守孝”。旧时封建礼制，父母死后，儿子自闻丧日起，不得任官应考或婚嫁，并谢绝应酬。要在家守孝二十七个月，叫做守制。下文所说的三年，即指二十七个月，不是成数。
- [18] 做起一分人家——谓挣出一份家产。《醒世恒言·张孝基陈留认舅》：“朱信道：‘可怜他日夜只想做人家。’”
- [19] “只出”两句——有才之贝，即“财”字。无贝之财，即“才”字。
- [20] 挣扎——谋取、获得。
- [21] 平天冠——古代帝王祭祀时所戴的冠冕。明·梅鼎祚《玉合记》十九〔梁州令〕白：“俺安禄山做了大燕皇帝，今日新坐朝堂，拿平天冠自戴。”
- [22] 混名——一作“浑名”，也叫“混号”，俗称“外号”。戏曲、小说中多见之。详《宋金元明清曲辞通释·绰号》。
- [23] 阙不全——即缺不全，“阙”与“缺”谐音。
- [24] 像赞——指画像上的题词。此处指为其相貌所作文字。
- [25] 白花——即白翳。一种眼病。
- [26] 沉香——香木名。木材质地坚硬而重，黄色，有香味，中医以含有黑色树脂的树根或树干加工后入药，有镇痛、健胃等作用。
- [27] 没处典——此处意谓无人要。
- [28] 执鐙（dèng）随鞭——意谓服侍别人的乘骑，多用以表示倾心追随。此处指作奴仆。鐙，马鞍两旁的铁脚踏。
- [29] 骨牌——即牙牌，旧时用象牙或兽骨所制的娱乐用具或赌具。也可用作占卜。俗传始于宋代。
- [30] 本等——本分。恰如其身份地位。
- [31] 魁星——古代神话传说中的主掌科举功名或文运的星。
- [32] 乌纱——即乌纱帽。古代官员所戴，借指官位。

- [33] 朝廷家里——指朝廷。
- [34] 卜式——汉代人，以牧羊致富。汉武帝时和匈奴作战，军费浩繁，卜式屡次把个人财物献给国家，武帝任其为御史大夫，赐爵关内侯。参见《汉书·卜式传》。
- [35] 青云路——升官发财之路。青云，喻指显要的地位。
- [36] 早着鞭——喻指先人一步，得志在前。晋人刘琨、祖逖俱有大志。刘琨听说祖逖被起用，给亲友写信道：“吾枕戈待旦，志枭逆虏，常恐祖生先吾著鞭。”见《晋书·刘琨传》。唐·高适《河西送李十七》：“高价人争重，行当早着鞭。”
- [37] 便(biàn)宜——谓斟酌事宜，不拘陈规，自行决断处理。
- [38] 风月机关——风流韵事的窍门。机关，窍门或手段。
- [39] 套数——原是散曲用语。凡几首散曲同调，并互相连贯、有头有尾成为一套的叫成套数。这里引申为形式。
- [40] 作兴——意为抬举、成全、照顾。清·苏门啸侣(李玉)《永团圆》二五：“高公因小婿蔡进士而上，另眼相看，众人见都爷作兴，谁不趋奉？”
- [41] 贼泼贱——贼、泼，均为詈骂之词。贱，贱货，小贱人。
- [42] 成宪——即定规、成规之意。宪，典章制度。
- [43] “良宵”两句——此两句从宋代晏几道《鹧鸪天》词“今宵剩把银缸照，犹恐相逢是梦中”变化而来。银缸，即灯盏。

第三出 忧 嫁

【半剪梅】(外冠带、苍髯，带末上)有女闺中赋漂梅^[1]，欲遣于归^[2]，怕遣于归。

生男莫愁多，生女莫嫌少。不幸作中郎^[3]，订婚休太早。山鸡与凤凰，雏时难预晓。一旦感冰言^[4]，终身误窈窕^[5]。传言择婿翁，莫仅图温饱。下官邹先民，字无怀。由乡贡^[6]出身，官拜长史^[7]之职。荆妻^[8]早逝，侧室^[9]夭亡。常嗟伯道无儿^[10]，空喜中郎有女。下官^[11]只因宦途偃蹇，家计萧条。不以朱紫^[12]为荣，但觉素封^[13]可羨。所以生平只得一女，不愿她做诰命夫人，但求为富室院君^[14]而已。当初在襁褓之中^[15]，阙家央人来议亲，下官因他是个富室，只说财主人家儿子，生来定有些福相，况且女儿又是婢妾所生，恐怕长大之时，才貌未必出众，所以一说便许，未曾相得女婿何如。谁想女儿大来，竟是个绝代的佳人。女婿长成，又是个非常的怪物。一字不识也罢了，不知天公为甚么原故，竟把天下人的奇形怪状，合来聚在他一身，半件也不教遗漏。那阙不全的名号，莫说通国相传，以为笑柄，就是下官家里，哪一个男子不知？哪一个妇人不晓？刚刚瞒得女儿一个。下官明晓得不是姻缘，只因受聘在先，不好翻悔。今晚就是遣嫁之期了，不免唤她出来，分付几句。虽然不好明说她丈夫丑陋，只把嫁鸡逐鸡的常话劝诲她一番便了。分付家僮，叫养娘^[16]伏侍小姐出来。(末应，传介)

【前腔】(老旦扮小姐、净扮养娘随上)今朝还自画蛾眉^[17]，怕听人催，喜听人催。

(见介)(外)我儿，你女职将终，妇道伊始。那四德三从^[18]的道理，经传上载得分

明，你平日都看过了。要晓得妇德虽多，提纲挈领，只在一个顺字。你且听我道来：

【黄莺儿】妇德重无违，勉宜家^[19]，莫皱眉，婚姻都是前生配。你才称妇魁，辩能解围^[20]，人间哪讨这无双配？你爹爹做了一生贫士，半世冷官，没有什么妆奁嫁你。你平日最喜读书，凡是家中的书籍，都与你带去，到那忧闷之际，也好拿来消遣。乏衣仗，只有残书几簏^[21]，无兄弟尽传伊。

（老旦）这些书籍，孩儿看过多遍了，都是记得的，不消带得。

【前腔】我自有笥腹^[22]当奁随，又何用五车书^[23]在轿后推，旁人只道夸才艺。爹爹，你一向应酬的诗文，都是孩儿代作，从今以后，捉刀^[24]无人，俱要自己构思了。高年之人，精力有限，如何应付得来？毕竟是文人孝亏，才人德微，倒不如木兰武弁将爷替^[25]。劝你早知机，焚烧笔砚，莫把寿来催。

（外）良时已近，你可收拾起身，我在中堂候你上轿。（叹介）涕泣有如嫁齐女^[26]，歉歉何异遣王嫫^[27]！（掩泪下）（净）小姐，轿子快到了。请换起衣服来。（老旦更衣介）

【琥珀猫儿坠】催妆未了，又复劝更衣。信手裁云不度肌^[28]，穿来宽窄称^[29]腰围。低徊^[30]，只恐他年，较此增肥。

（净背叹介）可惜这等一位小姐，嫁了个阙不全的丈夫。（老旦）养娘，你在那里自言自语，说些什么？（净）我不曾说甚的。（老旦）分明听见你唧唧啾啾，说出阙不全的三个字。（净）这等小姐听错了，我说这等一位小姐，正该配那阙十全的丈夫，这是替小姐欢喜的意思。（老旦）怎么叫做阙十全？（净）只因阙家官人有十全的相貌，故此人替他取个美名，叫做阙十全。（老旦背喜介）这等说起来，奴家幸得所天^[31]了。

【前腔】（净）霸王夫婿，正好配虞姬^[32]。耳目官骸^[33]样样奇，文人逐件有标题^[34]，休疑，少刻相逢，便见高低。

【尾声】（老旦）则这三言画出潘安美，料想那月旦评^[35]，定无虚伪。（净背介^[36]）两字无差，只得一字欺^[37]。

（老旦）十年私意祝乘龙，休对旁人问婿容。

（净）莫听虚名开笑靥^[38]，愁看实际锁眉峰。

[1] 擗(biào)梅——《诗·召南·擗有梅》：“擗有梅，其实七兮；求我庶士，迨其吉兮。”以梅子即将成熟，比喻女子已到结婚年龄，希望求婚的男子及时而来。擗，坠落。梅，指梅树的果实。

[2] 于归——谓女子出嫁。《诗·周南·桃夭》：“之子于归，宜其室家。”朱熹集传：“妇人谓嫁曰归。”

[3] 中郎——指东汉蔡邕。蔡邕曾任中郎将，故称。蔡邕有高才，善八分书，且工于制笛。他的女儿蔡琰字文姬，博学能文，善音律，通曲籍。嫁给卫仲道。后在战乱中被掳入匈奴，并在那生了两个儿子。后为曹操遣使以金璧赎归。最后又嫁给了董祀。相传《胡笳十八拍》即其所作。见《后汉书·列女传·董祀妻传》。剧中邹先